

**EPLÉNY KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

**Szám:** EPL/26/3/2017.

**Előterjesztés**

**Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete**

**2017. március 29-i  
ülésre**

**Tárgy:**

- A) Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. évi költségvetéséről szóló önkormányzati rendelet módosítása
- B) A sípályafejlesztéshez kapcsolódó csereerdősítés költségeire vonatkozó megállapodások elfogadása

**Előadó:** Fiskál János polgármester

**Előterjesztés tartalma:** A) rendeletervezet  
B) határozati javaslat

**Szavazás módja:** a rendeletervezet tekintetében minősített többség  
a határozat tekintetében egyszerű többség

**Az előterjesztés A) részének előkészítésében részt vett:**

Horváthné Csere Anikó, költségvetési csoportvezető  
Pucsek Szabina költségvetési ügyintéző

**Az előterjesztés törvényességi felülvizsgálatát végezte:**

Lóczy Árpád  
csoportvezető

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

### **A)**

Eplény Községi Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 3/2017. (II. 23.) önkormányzati rendeletét – az elmúlt időszakban bekövetkezett, illetve jelzett változásai miatt – szükséges és indokolt módosítani.

1. A 2013/2014. évi sípályabővítéshez kapcsolódóan a Veszprém Megyei Kormányhivatal Erdészeti Igazgatósága 4,47 ha erdőtelepítést rendelt el. Az eredeti tervek szerint az erdőtelepítés becsült költsége 3 815 E Ft volt, mely összeg minden évben a költségvetésben elkülönítésre is került. A beruházás ez évben már ténylegesen kivitelezésre is kerül, melynek költsége a VERGA Zrt. által készített árajánlata alapján – kártalanítás jogcímen – nettó 11 426 038 E Ft lesz.

A csereerdősítés az önkormányzat eredeti kérelmében megjelölt Nordica Skiaréna Kft. – jelenlegi nevén Síaréna Korlátolt Felelősségű Társaság – beruházásának megvalósítása érdekében történik, ezért a csereerdősítéssel együtt járó minden költséget a Síaréna Kft. viseli.

A fentiek alapján 10 670 E Ft-tal módosítani kell az önkormányzat működési bevételeinek és dologi kiadásainak előirányzatát.

2. 2016. évben a képviselő-testület 50 E Ft-tal támogatta a Zirci Önkormányzati Tűzoltóság gépjárműfecskendő beszerzését. Az EPL/178/10/2016. számú Támogatási szerződés értelmében a támogatásról 2017. január 31-ig kellett volna elszámolnia a támogatottnak, amelyet elmulasztott. Sajnos azonban a tűzoltóság e kötelezettségének, még az elszámolási kötelezettség teljesítésére vonatkozó írásbeli felszólításban megadott jogvesztő határidőre sem tett eleget, ezzel a támogatási szerződés érvényét veszítette, ezért a támogatást a Zirci Önkormányzati Tűzoltóságnak vissza kellett fizetnie. A visszafizetett támogatás összegével módosítani kell az önkormányzat egyéb felhalmozási célú támogatások bevételeinek és az általános tartalék előirányzatát.

A rendelettervezet táblázatait az előterjesztés 1. melléklete tartalmazza.

### **B)**

Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete a 91/2013. (IX. 12.) határozatával döntött a sípályafejlesztéshez kapcsolódó csereerdősítés költségeiről.

Ebben a határozatban a képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a HM Hadfelszerelési és Vagyonfelügyeleti Főosztály 201-239/2013. számon megadott vagyonkezelői hozzájárulásban megfogalmazott feltételek teljesítéséhez szükséges – 4,5 ha csereerdősítésének elvégzésére és az igénybeveendő 2,9835 ha erdő hozamkiesés miatti kártalanítására vonatkozó – megállapodásokat a Nordica Skiaréna Kft-vel és a HM VERGA Zrt-vel megkösse, olyan feltételekkel, hogy a szükséges forrásokat a Nordica Skiaréna Kft-nek előzetesen az önkormányzat számlájára át kell utalnia.

Tekintettel arra, hogy akkor a sípályabővítés a Nordica Skiarena Kft. forráshiánya miatt elmaradt, – az engedélyek viszont még most is érvényesek – a költségek és a csereterület is változott, célszerű lenne a megváltozott körülmények figyelembevételével egy új határozat meghozatala, függetlenül attól, hogy a költségvetés egyensúlyát ez a módosítás nem befolyásolja, mivel a bevétel és a kiadás azonos mértékű lesz. Mindkét pénzügyi tranzakció tárgyhónapon belül (áprilisban) bonyolódik, így áfa befizetésével sem kell, likviditási szempontból, terveznünk.

A költségvetés módosítását is alátámasztó, a csereerdősítésre vonatkozó megállapodások tervezeteit a határozati javaslat 1. és 2. melléklete tartalmazza.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni a rendeletet módosítani és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

**Eplény**, 2017. március 21.

**Fiskál János**

**A)**  
**Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**.../2017. (...) önkormányzati rendelete**

**a 2017. évi költségvetésről szóló 3/2017. (II. 23.) önkormányzati rendelet**  
**módosításáról**

Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében eljárva, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

**1. §** Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2017. évi költségvetéséről szóló 3/2017. (II. 23.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: Ör.) 2. § (1)-(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. § (1) A Képviselő-testület Eplény Községi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének

- |   |                   |
|---|-------------------|
| a) költségvetési bevételeit               | 188 094 E Ft-ban, |
| b) működési finanszírozási bevételeit     | 876 E Ft-ban,     |
| c) felhalmozási finanszírozási bevételeit | 5 500 E Ft-ban    |
- állapítja meg.

(2) A képviselő-testület Eplény Községi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének

- |  |                   |
|--|-------------------|
| a) költségvetési kiadását                | 193 594 E Ft-ban, |
| b) működési finanszírozási kiadásait     | 876 E Ft-ban,     |
| c) felhalmozási finanszírozási kiadásait | 0 E Ft-ban        |

állapítja meg.

(3) A képviselő-testület Eplény Községi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének

- |                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| a) költségvetési hiányát         | 5 500 E Ft-ban,  |
| b) ebből, működési hiányát       | 10 734 E Ft-ban, |
| c) ebből, felhalmozási többletét | 5 234 E Ft-ban   |

állapítja meg.”

**2. §** Az Ör. 4. §-ának (1)-(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 2. § (2) bekezdésében meghatározott kiadási főösszeg előirányzat-csoport szerinti részletezése:

- |  |               |
|--|---------------|
| a) működési költségvetési kiadások     | 93 532 E Ft,  |
| b) felhalmozási költségvetési kiadások | 100 062 E Ft. |

(2) A (1) bekezdésben meghatározott működési kiadásokon belül kiemelt előirányzatokat:

a) személyi juttatások	34 440 E Ft,
b) munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	7 217 E Ft,
c) dologi kiadások	47 181 E Ft,
d) ellátottak pénzbeli juttatásai	1 320 E Ft,
e) egyéb működési célú kiadások	2 524 E Ft,
f) működési célú tartalékok	850 E Ft.”

**3. §** Az Ör. 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi költségvetés általános tartalékát **850 E Ft**-ban állapítja meg.”

- 4. §** (1) Az Ör. 1. melléklete helyébe a rendelet 1. melléklete lép.  
(2) Az Ör. 3. melléklete helyébe a rendelet 2. melléklete lép.  
(3) Az Ör. 7. melléklete helyébe a rendelet 3. melléklete lép.  
(4) Az Ör. 10. melléklete helyébe a rendelet 4. melléklete lép.

**5. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

**Fiskál János s.k.**  
polgármester

**dr. Mohos Gábor s.k.**  
Jegyző

**Eplény Községi Önkormányzat**  
**2017. évi költségvetési rendeletének módosításáról szóló**  
**előzetes hatásvizsgálat**

**I.**

A 2011. január 1-jétől hatályos, a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény (a továbbiakban Jat.) 17. §-a szerint:

17. § (1) A jogszabály előkészítője – a jogszabályban feltételezett hatásaihoz igazodó részletességű – előzetes hatásvizsgálat elvégzésével felméri a szabályozás várható következményeit.
- (2) A hatásvizsgálat során vizsgálni kell
- a) a tervezett jogszabály valamennyi jelentősnek ítélt hatását, különösen
    - aa) társadalmi, gazdasági, költségvetési hatásait
    - ab) környezeti és egészségi következményeit,
    - ac) adminisztratív terheket befolyásoló hatásait, valamint
  - b) a jogszabály megalkotásának szükségességét, a jogalkotás elmaradásának várható következményeit, és
  - c) a jogszabály alkalmazásához szükséges személyi, tárgyi és pénzügyi feltételeket.

**II.**

Eplény Községi Önkormányzatának 2017. évi költségvetési rendelet módosítás tervezetében (továbbiakban: Tervezet) foglaltak várható hatásai – a Jat. 17. § (2) bekezdésében foglalt elvárások tükrében – az alábbiak szerint összegezhetők:

**1. A tervezett jogszabály valamennyi jelentősnek ítélt hatása**

E körben a Jat. szerint „különösen” a következő kategóriákat kell vizsgálni.

**a) A jogszabály társadalmi, gazdasági, költségvetési hatásai**

aa) *A Tervezet társadalmi hatásai:* Indokolt a tárgyévi költségvetés módosítása, elsősorban a működési bevételek és az egyéb felhalmozási célú támogatások változása miatt.

*A Tervezet gazdasági, költségvetési hatásai:*

A Tervezet révén Eplény Községi Önkormányzatának 2017. évi költségvetésének bevételei és kiadásai 10 720 E Ft-tal emelkednek.

ab) *A jogszabály környezeti és egészségi következményei:*

A Tervezetben foglaltaknak a jelenlegi helyzethez viszonyított, számottevő környezeti és egészségi következményei, eltérései nincsenek.

ac) *A jogszabály adminisztratív terheket befolyásoló hatásai:*

A Tervezet a jelenlegihez képest jelentős adminisztratív terheket nem keletkeztet, ez főként annak köszönhető, hogy az újraszabályozásra jogszabályi előírások miatt kerül sor.

**2. A jogszabály megalkotásának szükségessége, a jogalkotás elmaradásának várható következményei:**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (1)-(4) bekezdése és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 42-44. § teszi indokolttá.

**3. A jogszabály alkalmazásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek:**

A Tervezet elfogadása esetén az új rendelet alkalmazása a jelenlegi szabályozáshoz képest többlet személyi feltételt nem igényel.

B)

## **HATÁROZATI JAVASLAT**

### **Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének** **.../2017. (III. 29.) határozata**

#### **a sípályafejlesztéshez kapcsolódó csereerdősítés költségeire vonatkozó megállapodások elfogadásáról**

Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta „A sípályafejlesztéshez kapcsolódó csereerdősítés költségeire vonatkozó megállapodások elfogadása” című előterjesztést és az alábbi döntést hozta:

1. Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete, az Eplény Sáréna és Bringaréna fejlesztésével kapcsolatban, a HM Hadfelszerelési és Vagyonfelügyeleti Főosztály 201-239/2013. számú megadott a vagyonkezelői hozzájárulásában, valamint a – Veszprém Megyei Kormányhivatal Veszprémi Járási Hivatal Agrárügyi Főosztályának Erdészeti Osztályának a VEG/001/01446-2/2017. számú határozatával módosított – Veszprém Megyei Kormányhivatal Erdészeti Igazgatósága által, 2013. október 21. napján, VEG/01/03215-28/2013. ügyiratszámú kiadott jogerős határozatában foglaltak szerint, az erdő igénybevétele és a csereerdősítésre vonatkozó feltételeknek megfelelően, a Sáréna Kft. (8413 Eplény, Veszprémi utca 66/A.) üzemeltetésében lévő sípálya bővítését továbbra is támogatja.
2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a 1. pontban hivatkozott vagyonkezelői hozzájárulásban és hatósági határozatokban megfogalmazott feltételek teljesítéséhez szükséges – 4,5 ha csereerdősítésének elvégzésére és az igénybeveendő 2,9835 ha erdő hozamkiesés miatti kártalanítására vonatkozó – megállapodásokat a Sáréna Kft.-vel és a VERGA Zrt.-vel (8200 Veszprém, Jutasi út 10.) megkösse, a határozat 1. és 2. melléklete szerinti tartalommal.
3. A jelen határozat elfogadásával egyidejűleg, a képviselő-testület 91/2013. (IX. 12.) számú határozata hatályát veszti.

**Felelős:** Fiskál János polgármester

**Határidő:** 2. pontban: 2017. április 30.

**Eplény, 2017. március 29.**

**Fiskál János s.k.**  
polgármester

**dr. Mohos Gábor s.k.**  
jegyző



1. melléklet Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2017. (III. 29.) határozatához

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről az

### EPLÉNY KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

**Székhely:** 8413 Eplény, Veszprémi utca 64.  
**Törzsszám:** 568108  
**Adószám:** 15568106-2-19  
**Statisztikai számjel:** 15568106-8411-321-19  
**Bankszámlaszáma:** OTP Bank Rt., Zirc 11748117-15568106-00000000  
**Képviseli:** **Fiskál János polgármester**  
mint Főbérő (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a

### SÍARÉNA KFT.

**Székhely:** 8413 Eplény, Veszprémi utca 66/A.  
**Cégjegyzékszám:** Cg.19-09-508208  
**Statisztikai számjel:** 13500270-9261-113-19  
**Adószáma:** 13500270-2-19  
**Bankszámlaszáma:** K&H Bank 10402324-50526565-81841000  
**Képviseli:** **Soós Csaba ügyvezető**

,mint az Albérő (a továbbiakban: Sáréna Kft.; az Önkormányzat és a Sáréna Kft. a továbbiakban együttesen: Szerződő Felek) között az alulírott feltételekkel:

## ELŐZMÉNYEK

Szerződő Felek rögzítik, hogy a Veszprém Megyei Kormányhivatal Erdészeti Igazgatósága 2013. október 21. napján VEG/01/03215-28/2013. ügyiratszámom határozatban (a továbbiakban: Határozat) rendelkezett – a Sáréna Kft. előzetes sípálya bővítési kérelme alapján – az Önkormányzat kérelmére az Eplény 0216/4 hrsz. alatti ingatlanon történő sípályafejlesztéssel (7-es sípályabővítés) érintett erdők igénybevételeinek engedélyezéséről.

A Határozat meghozatalát követően a beruházás nem valósult meg, a Határozat 4. pontjában csereerdősítésre megjelölt ingatlan időközben pedig más irányú hasznosításra került, ezért a Szerződő Felek és a VERGA Zrt. előzetes személyes

egyeztetésének megfelelően, a VERGA Zrt. 04-01-04-1/2017/18/ ny.t. számú, 2017. február 9. napján kelt levelében a Határozat módosítása iránti kérelemmel fordult a Veszprém Megyei Kormányhivatal Veszprémi Járási Hivatal Agrárügyi Főosztályának Erdészeti Osztályához (a továbbiakban: Hatóság). A Hatóság a VEG/001/01446-2/2017. számú határozatával (1. melléklet) módosította a Határozat 4. pontjában foglalt csereerdősítésre vonatkozó kötelezést.

A tervezett sípályabővítésnek és a csereerdősítés megvalósításának a feltétele, hogy először a Szerződő Felek, majd az Önkormányzat és a VERGA Zrt. egymással megállapodást kössön.

Fentiek alapján a Szerződő Felek az alábbi megállapodást kötik.

1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a módosított Határozatban előírt csereerdősítési kötelezettséget – az Önkormányzat és a VERGA Zrt. között létrejövő megállapodás aláírását követően, – a VERGA Zrt. a módosított Határozatban, továbbá a jogszabályi előírásokban foglaltak szerint fogja teljesíteni.
2. Szerződő Felek a csereerdősítésre a módosított Határozatban kijelölt területeket egybehangzóan elfogadják.
3. Szerződő Felek nyilatkoznak és elfogadják, hogy a csereerdősítéssel összefüggésben valamennyi kötelezettség teljesítésére, a szükséges engedélyek, hozzájárulások beszerzésére, bejelentések megtételére a VERGA Zrt.-t kérik fel. A VERGA Zrt. gondoskodik az engedélyekhez szükséges tervezési munkálatok elvégzéséről is.
4. Szerződő Felek kijelentik, hogy a csereerdősítés az Önkormányzat eredeti kérelmében megjelölt Nordica Skiaréna Kft. – jelenlegi nevén Sáréna Korlátolt Felelősségű Társaság – beruházásának megvalósítása érdekében történik, ezért a csereerdősítéssel együtt járó minden költséget a Sáréna Kft. viseli.
5. A csereerdősítés végrehajtásáért – az ebből eredően a VERGA Zrt.-nél felmerülő költségek megtérítéseként – a Sáréna Kft. az Önkormányzatnak összesen **11 426 038,- Ft + 27% áfa**, azaz **Tizenegymillió-négyszázhuszonhatezer-harmincnyolc forint + 27% áfa** összeget (mindösszesen bruttó 14 511 068 Ft-ot) fizet meg **kártalanítás** jogcímén. Az e pontban szereplő kártalanítási összeg – a Szerződő felek által előzetesen egyeztetett – a VERGA Zrt. költségkalkulációja (2. melléklet) eredményeként került meghatározásra. A Sáréna Kft. kijelenti, hogy a költségkalkulációt megismerte, az alapján kiszámolt kártalanítás összegét jelen Megállapodás aláírásával elfogadja.
6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Sáréna Kft. az 5. pontban meghatározott fizetési kötelezettségét (áprilisi utalással) legkésőbb április 7-ig köteles teljesíteni az Önkormányzat jelen megállapodásban meghatározott számú bankszámlájára. Az Önkormányzat a fenti összegnek

a számlájára történő megérkezését követően 3 munkanapon belül számlát állít ki a Síaréna Kft. részére.

7. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az 5. pontban meghatározott kártalanítási összeg számlájára történő megérkezését követő 8 napon belül a VERGA Zrt.-vel az ezen kártalanítási összeggel megegyező csereerdősítésre vonatkozó megállapodást aláírja.
8. Szerződő Felek egybehangzóan kijelentik, hogy a 7. pontban hivatkozott Önkormányzat és VERGA Zrt. között létrejövő szerződés, annak aláírását követően, a jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi (3. melléklet).
9. Jelen és a 8. pont szereplő szerződéssel, azok végrehajtásával kapcsolatban a **Felek** megegyeznek, hogy az esetleges vitákat egyeztetések útján kísérik meg rendezni, kizárólag ezek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Esetleges jogvita esetére a hatáskörrel rendelkező Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék illetékességét kötik ki.
10. **Felek** kijelentik, hogy magyar jog szerinti jogi személyek és a magyar nyelvet jól értik és beszélik.
11. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. vonatkozó fejezetei az irányadóak.
12. E szerződés a felek kétoldalú aláírásával lép hatályba. Jelen megállapodást Szerződő Felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, négy (4) db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

**Eplény, 2017. április .....**

.....  
**Eplény Községi Önkormányzat**  
Képv.: Fiskál János polgármester

.....  
**Síaréna Kft.**  
Képv.: . Soós Csaba ügyvezető

2. melléklet Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2017. (III. 29.) határozatához

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről az

### EPLÉNY KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

**Székhely:** 8413 Eplény, Veszprémi utca 64.  
**Törzsszám:** 568108  
**Adószám:** 15568106-2-19  
**Képviseli:** Fiskál János polgármester  
(a továbbiakban: „Önkormányzat”)

másrészről a

### VERGA Veszprémi Erdőgazdaság Zártkörűen Működő Részvénytársaság

**Székhely:** 8200 Veszprém, Jutasi út 10.  
**Cégjegyzékszám:** 19-10-500058  
**Adószám:** 15568106-2-19  
**Bankszámlaszám:** 73200110-11310592  
**Képviseli:** Schumacher István vezérigazgató  
(a továbbiakban: VERGA Zrt., az Önkormányzat és a VERGA Zrt. a továbbiakban együttesen: „Szerződő Felek”)  
között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

## ELŐZMÉNYEK

Szerződő Felek rögzítik, hogy a Veszprém Megyei Kormányhivatal Erdészeti Igazgatósága 2013. október 21. napján VEG/01/03215-28/2013. ügyiratszámom határozatban (a továbbiakban: „**Határozat**”) rendelkezett az Önkormányzat kérelmére az Eplény 0216/4 hrsz. alatti ingatlanon történő sípályafejlesztéssel érintett erdők igénybevételeének engedélyezéséről.

Tekintettel arra, hogy a Határozat meghozatalát követően a beruházás nem valósult meg, a Határozat 4. pontjában csereerdősítésre megjelölt ingatlan időközben más irányú hasznosításra került.

A VERGA Zrt. ezért 04-01-04-1/2017/18/ ny.t. számú, 2017. február 9. napján kelt levelében a Határozat módosítása iránti kérelemmel fordult a Veszprém Megyei Kormányhivatal Veszprémi Járási Hivatal Agrárügyi Főosztályának Erdészeti Osztályához (a továbbiakban: „**Hatóság**”). A Hatóság a VEG/001/01446-2/2017. számú határozatával módosította a Határozat 4. pontjában foglalt csereerdősítésre vonatkozó kötelezést.

Fentiek alapján Szerződő Felek az alábbi megállapodást kötik.

1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a módosított Határozatban előírt csereerdősítési kötelezettséget a VERGA Zrt. a Határozatban, továbbá a jogszabályi előírásokban foglaltak szerint teljesíti.

2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a csereerdősítésre kijelölt terület a 28.3/2561-6/2011. ügyiratszámú határozattal jóváhagyott erdőtelepítési kivitelezési terv szerinti, a Nemesvámos 0163/5 hrsz.-ú ingatlanon a 2016/2017. évi erdőszítési szezonban első kivitelre kerülő 2,80 ha területű Nemesvámos 28D erdőrészletet, valamint az Ajka 0189 hrsz.-ú ingatlanon, az Ajka 11 KT2 részlet területén tervezés alatt lévő ~ 2,6 ha területű erdőtelepítésből elkülönített 1,67 ha területrészt. Szerződő Felek kijelentik, hogy a Hatóság jóváhagyásával a megjelölt területrészeket a csereerdősítés megvalósítására elfogadják.

3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a csereerdősítéssel összefüggésben valamennyi kötelezettség teljesítése, a szükséges engedélyek, hozzájárulások beszerzése, bejelentések megtétele a VERGA Zrt. feladata. A VERGA Zrt. gondoskodik az engedélyekhez szükséges tervezési munkálatok elvégzéséről is.

4. Szerződő Felek kijelentik, hogy a csereerdősítés az Önkormányzat kérelmében megjelölt Nordica Skiaréna Kft. – jelenlegi nevén Síaréna Korlátolt Felelősségű Társaság – (8413 Eplény, Veszprémi u. 66/A., Cg.sz.: 19 09 508208) beruházásának megvalósítása érdekében történik, ezért a csereerdősítéssel együtt járó minden költség a VERGA Zrt. érdekkörén kívül merül fel.

5. A csereerdősítés végrehajtásáért – az ebből eredően a VERGA Zrt.-nél felmerülő költségek megtérítéseként – az Önkormányzat a VERGA Zrt. részére összesen összesen **11 426 038,- Ft + 27% áfa**, azaz **Tizenegymillió-négyszázhuszonhatezer-harmincnyolc forint + 27% áfa** összeget (mindösszesen bruttó 14 511 068 Ft-ot) fizet meg **kártalanítás** jogcímén. Az e pontban meghatározott kártalanítási összeg a VERGA Zrt. által előzetesen végzett költségkalkuláció eredményeként került meghatározásra. Az Önkormányzat kijelenti, hogy a költségkalkulációt megismerte, az az alapján kiszámolt kártalanítás összegét jelen Megállapodás aláírásával elfogadja.

6. Az Önkormányzat az 5. pontban meghatározott fizetési kötelezettségét a VERGA Zrt. jelen megállapodásban meghatározott számú bankszámlájára fizeti meg a VERGA Zrt. által kibocsátott számla alapján. Szerződő Felek rögzítik, hogy a VERGA Zrt. a számlát a jelen Megállapodás mindkét Fél általi aláírásától számított 15 napon belül kiállítja az Önkormányzat felé.

7. Felek rögzítik, hogy a Határozatban rögzített, az igénybevétellel érintett erdőterületen a faanyag kitermelését a VERGA Zrt. végzi azzal, hogy a kitermelt faanyag tulajdonjoga őt illeti meg.

8. A Szerződő Felek kötelezik magukat, hogy bármely, a jelen szerződésből eredő kötelezettségeik teljesítését veszélyeztető, akadályozó körülmény észlelése esetén a másik felet haladéktalanul értesítik. Az ebből származó kárt az értesítést elmulasztó fél viseli.

9. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a szerződés szerű teljesítés érdekében kölcsönösen együttműködve, a másik fél méltányos érdekeinek figyelembevételével járnak el. Szerződő Felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, amennyiben olyan körülmény merül fel, amelynek következtében valamely szerződésben vállalt kötelezettség teljesítése előreláthatóan akadályokba ütközik, kivéve, ha az akadályt a másik félnek értesítés nélkül is ismernie kell. Az ebből származó bármely kárt az értesítést elmulasztó fél viseli.

10. A VERGA Zrt. kötelezettséget vállal arra, hogy az erdőtelepítést a Hatóság által hozott módosított Határozatban meghatározott időpontig elvégzi.

11. A Felek a jelen Megállapodást annak teljesítése előtt csak a másik fél súlyos vagy ismétlődő szerződésszegése esetén mondhatják fel, azonnali hatállyal, feltéve, hogy a szerződésszegést elszenvető, írásban, az átvételt minden kétséget kizáróan igazoló módon felhívta a másik Felet, a szerződésszegő magatartás megszüntetésére vagy orvoslására, és ez a felhívás eredménytelen maradt. Szerződésszegésnek minősül bármely Fél minden olyan magatartása vagy mulasztása, amely jelen Szerződésben foglalt kötelezettség megszegését eredményezi. A Felek a szerződés bármely okból történő megszüntetése esetén elszámolnak egymással, a Felek által a teljesítés elmaradásából eredően elszenvedett károk figyelembevételével e szerződés egyéb rendelkezéseinek figyelembevételével.

12. Jelen Szerződésre vonatkozó kiegészítő szóbeli megállapodás nem létezik. Jelen Szerződés módosítása és kiegészítése írásos formához kötött, ez vonatkozik a Szerződéstől való esetleges elállásra is. Szerződő Felek rögzítik, hogy nem minősül a szerződés módosításának, amennyiben bármelyik Fél jelen Szerződés fejlécében meghatározott adataiban változás következik be, ugyanakkor a változásról Felek 3 munkanapon belül írásban kötelesek tájékoztatni egymást.

13. Amennyiben jelen Szerződés vagy annak valamely rendelkezése érvénytelen lenne, jogszabályba vagy más hatósági rendelkezésbe ütközne, úgy a szerződés e rendelkezésének érvénytelensége nem érinti a szerződés további rendelkezéseinek érvényességét. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az érvénytelen rendelkezést olyan érvényes rendelkezéssel pótolják, amely a Szerződő Felek által elérni kívánt gazdasági célnak leginkább megfelel.

14. Felek kifejezetten lemondanak – a törvény által lehetővé tett körben – arról, hogy egymás képviselőjével/vezető tisztségviselőjével szemben a jelen megállapodással összefüggésben bármilyen kártérítési vagy egyéb igényt érvényesítsenek. Felek képviselője/vezető tisztségviselője erre a felelősségkorlátozásra közvetlenül hivatkozhat.

Felek kölcsönösen és kifejezetten kizárják azon jogukat, hogy bármelyik fél jelen megállapodást megtámadja arra való hivatkozással, hogy az e pontban foglalt igényérvényesítésről való lemondás miatt a szolgáltatás és az ellenszolgáltatás között feltűnő értékaránytalanság lenne.

15. Szerződő Felek vállalják, hogy a köztük esetleg felmerülő vitás kérdéseket elsősorban egyeztetés útján kísérik meg rendezni. Amennyiben a peres eljárás elkerülhetetlenné válik, Felek – ügyértéktől függően – a Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességében állapotodnak meg.

16. Szerződő Felek kijelentik, hogy jogképesek, nyilatkozataikhoz hatósági engedélyre vagy harmadik személy hozzájárulására nincs szükség és szerződéskötésüknek további akadálya nincsen.

17. Jelen szerződésben nem szabályozottakra a Ptk. és az egyéb hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései irányadóak.

Jelen Szerződést Szerződő Felek, átolvasták, közösen értelmezték, és mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Veszprém, 2017. április ....

Eplény, 2017. április .....

---

**VERGA Zrt.**

Képv.: Schumacher István  
vezérigazgató

---

**Eplény Községi Önkormányzat**

Képv.: Fiskál János polgármester